



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 July 2003
Russian
Original: English/Spanish

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 64 первоначального перечня*
Контроль во всех его аспектах, включая
роль Организации Объединенных Наций
в области контроля

Контроль во всех его аспектах, включая роль **Организации Объединенных Наций в области** **контроля**

Доклад Генерального секретаря

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Ответы, полученные от правительств	2
Боливия	2
Мексика	2

* A/58/50/Rev.1 и Corr.1.



I. Введение

1. В пункте 2 своей резолюции 56/15 от 29 ноября 2001 года, озаглавленной «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о мнениях, дополнительно полученных от государств-участников в соответствии с резолюциями 50/61, 52/31 и 54/46 Генеральной Ассамблеи.

2. Во исполнение этой просьбы 28 февраля 2003 года государствам-членам была направлена вербальная нота с просьбой к ним представить свои мнения по данному вопросу. В разделе II ниже приводятся полученные ответы. Полученные дополнительные ответы будут выпущены в добавлениях к настоящему докладу.

II. Ответы, полученные от правительств

Боливия

[Подлинный текст на испанском языке]
[17 июня 2003 года]

Боливия подтверждает свою убежденность в том, что Организация Объединенных Наций призвана играть свою роль в процессе контроля и всех его аспектах, разделяя ответственность за принятие эффективных мер по контролю в области ограничения вооружений и разоружения во всех их аспектах.

В то же время она подтверждает совместное с государствами-членами обязательство достичь высоких целей разоружения, чтобы внести вклад в дело обеспечения подлинного мира и безопасности, которые устранили бы опасность региональных и субрегиональных войн, укрепив процесс экономического и интеллектуального развития.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]
[3 июня 2003 года]

Мексика считает, что контроль — это прежде всего процесс, основывающийся на доверии и транспарентности. Как подтвердила Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению в 1996 году, контроль представляет собой незаменимый элемент любого соглашения о разоружении и контроле над вооружениями и ни в коем случае не является самоцелью.

Мексика полагает, что контроль, совместимый с положениями действующих международных документов и общими принципами международного права, представляет собой эффективную меру, направленную на укрепление доверия, которая содействует транспарентности и стимулирует международное сотрудничество, облегчая его.

Мексика убеждена в том, что в реализации задачи международного контроля Организации Объединенных Наций принадлежит первостепенная роль, особенно в вопросах его разработки, оценки эффективности, результативности, представительности и беспристрастности.

Мексика поддерживает принятые в 1996 году Комиссией по разоружению общие принципы контроля, которые развивают и дополняют принципы, установленные в Заключительном документе первой специальной сессии 1978 года, посвященной разоружению.

Для Мексики представляется особенно важным наличие сбалансированности между потребностями контроля за выполнением международных договоров и мерами и политикой по соблюдению конфиденциальности, которые призваны охранять новые научно-технические достижения, являющиеся собственностью промышленных предприятий. В этой связи контроль не должен быть излишне интрузивным, обременительным или бюрократизированным, дискриминационным и применяться посредством обязательных в правовом отношении документов.

Мексика считает, что контроль следует оценивать с точки зрения того позитива, который в нем заложен, иными словами, с точки зрения его убедительности, транспарентности и той степени безопасности, которую он обеспечивает. Лишь убедительность и успешность мировых усилий, направленных на всеобщее и полное разоружение, обеспечат, чтобы эта задача была признана в качестве политически возможной программы.
